



#### ■ **SỐ 1 BỘ ĐỀ, ĐÁP ÁN KIỂM TRA NHẬP QUỐC TỊCH EINBÜRGERUNGSTEST - SONG NGỮ**

Gồm 300 câu hỏi thống nhất cho toàn Liên bang và 10 câu hỏi dành riêng cho từng tiểu bang. Mỗi câu hỏi có tối đa 4 câu trả lời khác nhau, câu trả lời đúng được đánh dấu nhân (X) sẵn, để học thuộc.

#### ■ **SỐ 2 TRUYỆN NGẮN: D.A.R.K. INTERNAT**

Tác giả Phạm Thanh Mai, sinh viên 13 tuổi, hệ Đại học sớm Würzburg, gồm 2 ấn phẩm tiếng Đức và tiếng Việt, cả bản online và bản in.

#### ■ **SỐ 3 LUẬT LƯU TRÚ AUFENTHALTSGESETZ (BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT)**

Ban hành năm 2005, sửa gần nhất ngày 20.07.2017, dài 115 trang, gồm 11 chương, 170 điều khoản với nhiều Đoạn, Điều, Câu, chi tiết.

#### ■ **SỐ 4 CHUYÊN ĐỀ LAO ĐỘNG CHUI - LUẬT PHÁP, THỰC TẾ VÀ PHÒNG TRÁNH**

Tập hợp chính sách, văn bản luật, các dạng, dấu hiệu, hậu quả lao động chui, trách nhiệm đăng ký trước khi nhận việc, mang theo giấy tờ tùy thân, mẫu thông báo cho người lao động.

#### ■ **SỐ 5 SỔ TAY: SAI PHẠM THUẾ VÀ HÌNH PHẠT**

Tổng hợp các văn bản luật, án quyết, lời khuyên của tư vấn thuế, các sai phạm thuế, từ tội bỏ thuế đến trốn thuế, bị kiểm tra, truy thu, phạt tiền, tù, lao động công ích,...

#### ■ **SỐ 6 SỔ TAY DOANH NGHIỆP: TRÁCH NHIỆM ÁP DỤNG LƯƠNG TỐI THIỂU**

Bản dịch Luật Lương tối thiểu chung (MiLoG) kèm giải thích các quy phạm, trách nhiệm áp dụng, đặc biệt trong ngành nhà hàng (đông lao động Việt) như: Quy định đối với vợ/chồng con cái làm việc trong công ty gia đình, cách tính lương tuần, tháng, ngày; trả lương khoán; trách nhiệm và giới hạn ghi chép giờ làm việc; mẫu bảng ghi chép, các giấy tờ phục vụ cho kiểm tra; mức phạt vi phạm; lương tối thiểu năm 2018, 2019 và 2020.

#### ■ **SỐ 7 CẨM NANG CHĂM SÓC TRẺ TỪ MANG THAI TỚI 1 TUỔI**

Mục lục: I- Giáo dục trẻ từ khi còn trong bụng mẹ. II- Thông minh là do gen di truyền? III- Môi trường gia đình. IV- Lời khuyên dành cho người nhập cư. V- Chăm sóc bé thông minh. VI- Bú mẹ 6 tháng đầu. VII- Ăn dặm. VIII- Phòng ngừa những nguy hiểm tính mạng.

#### ■ **SỐ 8 TUYÊN TẬP NHỮNG VỤ OAN GIA THUẾ NGƯỜI VIỆT (TẬP 1)**

TẬP I VỤ THỨ NHẤT: THÈ CÙNG TRỜI ĐẤT

LTS: Tổng ba nhà hàng của anh Nguyễn V kinh doanh trong năm 2001 lãi chừng 100.000 DM. Kết quả kiểm tra bất thường, tính ra lên tới 600.000 DM. Có bệnh vãi tứ phương, anh phải chạy qua 3 văn phòng kế toán tư vấn khai thuế người Đức, 2 tư vấn phụ tá thuế người Việt; đơn từ qua lại chồng chất, tài khoản bị phong tỏa, tài sản bị kê biên dồn dập, cả nhà ăn không ngon ngủ không yên, luôn nơm nớp lo sợ kéo dài non 6 năm trời...

#### ■ **SỐ 9 CẨM NANG: THỦ TỤC XIN TIỀN HỖ TRỢ LÀM NHÀ RIÊNG (TOÀN TẬP)**

Luật Baukindergeld (Luật hỗ trợ làm nhà riêng cho gia đình có trẻ em) nằm trong Luật Ngân sách Đức 2018 (Haushaltsgesetz 2018) được Hạ viện thông qua ngày 05.07.2018, với thời hiệu thi hành 3 năm, từ 01.01.2018 đến 31.12.2020. Đây là vận may làm nhà riêng cho các hộ gia đình; có thể đặt đơn xin từ ngày 18.09.2018 tại Quỹ Tín dụng Tái thiết KfW, với nhiều loại giấy tờ thủ tục công đoạn được tập hợp trong ấn phẩm này như một cẩm nang tra cứu.

#### ■ **SỐ 10 CẨM NANG: TỘI TRỐN THUẾ STEUERHINTERZIEHUNG VÀ CÁCH ỨNG PHÓ**

Trốn thuế là tội danh chính trong Luật Hình sự Thuế, được quy định tại Điều 370, Luật thuế AO vốn rất phức tạp của Đức. Những năm gần đây hình phạt ngày càng khắt khe hơn, nếu không thuộc trường hợp nghiêm trọng, có thể bị phạt tù đến 5 năm hoặc phạt tiền.

#### ■ **SỐ 11 HƯỚNG DẪN: MUA BÁN NHÀ ĐẤT, THỪA KẾ, CHUYỂN TIỀN SANG ĐỨC**

Người Việt ở Đức (mang quốc tịch Đức hoặc vẫn giữ quốc tịch Việt) được bố mẹ cho tặng thừa kế tài sản nhà đất ở Việt Nam, khi bán và chuyển số tiền đó sang Đức lập nghiệp đều phải chịu sự điều chỉnh của tất cả các điều luật liên quan cả ở Đức lẫn Việt Nam...

#### ■ **SỐ 12 NHẬN CON CẦN BIẾT: LUẬT BÁC BỎ QUAN HỆ CHA CON (SỬA ĐỔI)**

Lời giới thiệu: Luật bổ sung quyền bác bỏ quan hệ cha con (Gesetz zur Ergänzung des Rechts zur Anfechtung der Vaterschaft) được Hạ viện Đức thông qua ngày 13.12.2007, Thượng viện chuẩn y ngày 15.2.2008, và ban hành ngày 13.3.2008 (BGBl. I trang. 313), bắt đầu có hiệu lực từ ngày 1.6.2008.

#### ■ **SỐ 13 CẨM NANG NHÀ HÀNG: KHAI THUẾ VÀ XỬ LÝ KHI BỊ KIỂM TRA**

Nhiều tiệm ăn hầu như không nắm hết hậu quả khi bị thuế vụ kiểm tra phát hiện sai phạm. Không ít tiệm người Việt sau khi kiểm tra xong thấy chỉ bị phạt mấy chục nghìn, tưởng thế đã quá đau, chỉ trả xong là thôi. Nào ngờ đùng đùng họ tới khám nhà. Có người bị bê cả máy tính tiền Kasse đi. Tới nay đã không ít tiệm bị cài ổ định USB vào Kasse để giám sát doanh thu.

#### ■ **SỐ 14 SỔ TAY CÁC TIÊU CHUẨN, ĐIỀU LUẬT MỚI THIẾT THỰC TỪ NĂM 2019**

Sang năm mới 2019, nhiều luật mới bao quát trên khắp mọi lĩnh vực đã ban hành trong năm 2018 bắt đầu có hiệu lực. Để Quý độc giả tiện tra cứu, Đức Việt Online tập hợp những tiêu chuẩn, điều luật thiết thực nhất thành sổ tay mang tính chất cẩm nang dưới đây:...

#### ■ [SỐ 15 LUẬT QUỐC TỊCH - STAATSANGEHÖRIGKEITSGESETZ \(STAG\)](#)

Luật Quốc tịch gồm 42 điều được Dr. Nguyễn Sỹ Phương chuyển ngữ và trình bày dưới dạng văn bản luật pháp. Nếu có điều khoản nào cần giải thích, Quý độc giả có thể gửi E-Mail: [info@thoibaovietduc.de](mailto:info@thoibaovietduc.de), [info@tuvannet.de](mailto:info@tuvannet.de), hoặc gọi điện thoại tới Toà soạn Tư Vấn Net 09001510529.

#### ■ [SỐ 16 ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH CẦN BIẾT: NGỜ VỰC KẾT HÔN, NHẬN CON GIẢ](#)

Tư liệu về đoàn tụ gia đình bị ngờ vực kết hôn giả và nhận con giả này được tập hợp từ văn bản của Cơ quan quản lý người tị nạn và nhập cư CHLB Đức, Bundesamt für Migration und Flüchtlinge điều tra nghiên cứu từ năm 2012 làm nền tảng cho các chính sách tiếp theo, tới nay vẫn còn giá trị thực tế, những người có nhu cầu đoàn tụ gia đình cần tham khảo, trước khi quyết định.

#### ■ [SỐ 17 SỔ TAY: BẢNG PHẠT VI PHẠM LUẬT GIAO THÔNG BÜBGELDKATALOG 2019](#)

Bảng phạt vi phạm Luật Giao thông 2019 Bußgeldkatalog dưới đây áp dụng cho đường bộ, gồm: Dạng mức vi phạm, mức tiền phạt, điểm phạt lưu giữ tại Flensburg, thời gian thu bằng lái xe, phạt hình sự, được điều chỉnh bởi các luật về giao thông, như StVO, StVZO, StVG... có hiệu lực từ năm 2019.

#### ■ [SỐ 18 SỔ TAY HÔN NHÂN: KẾT HÔN, LY DỊ, PHÂN CHIA TÀI SẢN, CẤP DƯỠNG, CHI PHÍ...](#)

Theo số liệu thống kê cách đây 5 năm, toàn Liên bang Đức, hôn nhân gần 1/2 đổ vỡ. Tính riêng Tiểu bang Sachsen, thời gian sống chung của các cặp đôi li dị bình quân 16 năm. Ly dị sau đám cưới bạc hơn 21%, sau đám cưới vàng trên 12%. Hôn nhân đổ vỡ là cú sốc cuộc đời, kéo theo nhiều hệ lụy phải giải quyết, để có thể làm lại từ đầu. Cuốn Sổ tay này như một cẩm nang cung cấp tất cả mọi căn cứ pháp lý, hướng dẫn thủ tục, biện pháp cụ thể phục vụ cho mục đích đó.

#### ■ [SỐ 19 SỔ TAY LƯU TRÚ: SANG ĐỨC KẾT HÔN VÀ ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH](#)

Việc vợ/chồng là người nước ngoài hoặc người Đức làm thủ tục đón vợ/chồng trong nước sang Đức đoàn tụ không đơn giản như nhiều người vẫn nghĩ, nhất là ở trong nước, tưởng cứ cưới là đón sang Đức được ngay. Không ít người chờ mãi không sang nổi, đâm hoang mang, nghi hoặc, khổ cả người ở Đức.

#### ■ [SỐ 20 QUY ĐỊNH HÀNG HOÁ MANG THEO KHI VÀO ĐỨC \(HIỆU ĐÍNH, BỔ SUNG\)](#)

Trên mạng, truyền miệng có nhiều tin thật cá rau quả bánh trái thực phẩm bổ dưỡng... người Việt mang theo sang Đức bị hải quan sân bay kiểm tra tịch thu, tiêu hủy, phạt tiền, có trường hợp 5 quả ổi mất 50 Euro. Nhiều người Việt hoang mang gọi điện, gửi E-mail hỏi báo điện tử Đức Việt Online. Ấn phẩm này cung cấp cho độc giả các quy phạm lần trả lời của 2 cơ quan hữu trách thuộc Hải quan sân bay Frankfurt Main, Đức.

#### ■ [SỐ 21 SỔ TAY NGƯỜI TỊ NẠN: QUY TRÌNH, THỦ TỤC, TRỢ CẤP, QUYỀN LỢI](#)

Nước Đức, thống kê trong vòng 65 năm từ 1953 – 2016 có tổng cộng 5,3 triệu người tới đệ đơn xin tỵ nạn. Hiện Đức có hàng chục văn bản luật liên quan, mới nhất là hai văn bản quan trọng năm 2015 và 2017 mà người tỵ nạn lẫn người giúp đỡ họ cần biết, như: Quy trình, thủ tục tiếp nhận, giải quyết, quyền làm việc, tiêu chuẩn trợ cấp cơ bản, học phổ thông, học nghề, đại học, bảo hiểm y tế, thuê nhà, chữa bệnh, lao động, kết hôn, đoàn tụ gia đình, khóa học hoà nhập...

#### ■ [SỐ 22 CẨM NANG SONG NGỮ DẠY CON: CẢ NHÀ HỌC TOÁN - MATHEMATIK FÜR DIE GANZE FAMILIE](#)

Cuốn sách Toán bậc tiểu học Đức song ngữ này là phương tiện hữu hiệu để giúp phụ huynh người Việt dù không thông thạo tiếng Đức vẫn có thể vừa giúp con làm bài tập, vừa chơi với chúng, vừa vun đắp cho tổ ấm gia đình, vừa thực hiện nguyên lý giáo dục, học ở trường, học ở nhà, học ngoài xã hội. (Khi đặt mua, chuyển tiền vào tài khoản: Kontoinhaber: The Tuyen Nguyen, IBAN: DE78 8707 0024 0060 6368 00, BIC: DEUTDE33HAN, Deutsche Bank).

#### ■ [SỐ 23 SỔ TAY DOANH NGHIỆP: TỔNG HỢP CÁC TIÊU CHUẨN HỖ TRỢ KINH TẾ HIỆN HÀNH - TIỀN CỨU TRỢ KINH TẾ THÁNG 11, CỨU TRỢ KINH TẾ BẮC CẦU II VÀ III, GIA HẠN THUẾ SUẤT 5%](#)

Đại dịch Covid-19 tàn phá khủng khiếp nền kinh tế thế giới và quốc gia, đẩy doanh nghiệp vào khủng hoảng sống còn. Các chính sách hỗ trợ kinh tế của nước Đức là những liệu pháp hồi sinh rất cần được các doanh nghiệp khai thác hiệu quả tối đa. Sổ tay này được xuất bản nhằm mục đích đó, tổng hợp các quy phạm pháp lý, hướng dẫn chi tiết thực hiện, về đối tượng được hưởng, tiêu chuẩn, cách tính, thủ tục, thời hạn...

#### ■ [SỐ 24 SỔ TAY LUẬT ĐỨC MỚI NĂM 2021 TOÀN TẬP](#)

Sổ tay tập hợp từ 40 luật có hiệu lực trong năm 2021, giới thiệu điểm cốt yếu về Ngân sách, Cứu trợ, Thuế, Máy tính tiền, Lò mổ, Nghề thẩm mỹ, Phá sản, Lương tối thiểu, Tiền con, Hartz IV, Lương hưu, Mức miễn thuế, Bệnh nhân, Bảo hiểm, Đồ nhựa, Lệ phí, Tiền hỗ trợ, Phí kiện tụng, Những lịch quan trọng, Phí môi giới, Người thân thuê nhà, Máy báo cháy, Tiền thưởng làm nhà, Điện mặt trời, Chuyển đổi nhà cho thuê.

#### ■ [SỐ 25 CẨM NANG ĐÓN CON NUÔI SANG ĐỨC: QUY TRÌNH, THỦ TỤC, HỒ SƠ, XỬ LÝ VƯỚNG MẮC CẢ 2 PHÍA ĐỨC-VIỆT](#)

Quy định pháp lý về nhận và đón con nuôi từ Việt Nam sang Đức phải tuân theo “Luật nhận con nuôi có yếu tố nước ngoài” của Việt Nam và “Luật nhận con nuôi” của Đức, “Luật quốc tịch Đức”. Để thực hiện phải trải qua một quy trình, thủ tục, hồ sơ rất phức tạp, qua nhiều cửa nhiều nấc chính quyền, gây nhiều trục trặc vướng mắc, ai chưa qua chưa thể hình dung. Ấn phẩm này cung cấp cả căn cứ pháp lý lẫn thực tế đó.

#### ■ [SỐ 26 ÁN PHẠM: ĐỨC CHỐNG GIAO DỊCH TIỀN MẶT PHÒNG RỬA TIỀN - ĐẠO LUẬT THỰC THI CHẾ TÀI SỐ II \(SANKTIONSDURCHSETZUNGSGESETZ II\)](#)

Chính phủ Liên bang Đức chủ trương cấm mua bất động sản bằng tiền mặt, tiền điện tử hoặc vàng bạc và do đó chống rửa tiền hiệu quả hơn. Đây là bước mở đầu tiến tới giới hạn mức thanh toán bằng tiền mặt ở các bước tiếp theo.

#### ■ [SỐ 27 ÁN PHẠM: TỔNG HỢP CÁC QUY ĐỊNH TIÊM PHÒNG COVID-19 ĐỨC TỪ NGÀY 01.10.2022 - GIẢI THÍCH VÀ HƯỚNG DẪN](#)

Chương I: Kiến thức cơ bản. Chương II: Miễn dịch. Chương III: Tiêm phòng tăng cường. Chương IV: Tiêm phòng cho trẻ em. Chương V: Tiêm phòng bắt buộc liên quan đến những cơ sở nhất định trong ngành y tế. Chương VI: Vắc-xin. Chương VII: Vắc xin Johnson & Johnson. Chương VIII: Chứng chỉ Covid-19. Chương IX: Phản ứng phản vệ. Chương X: Trách nhiệm pháp lý.

■ **SỐ 28 ÁN PHẨM: QUY ĐỊNH MỚI VỀ LÀM THÊM CẦN BIẾT: MỨC LƯƠNG; SỐ GIỜ; NGƯỠNG GIỚI HẠN; TIÊU CHUẨN PHÉP; THỜI GIAN VÀ TIỀN NGHỈ PHÉP...**

1- Mức lương tối thiểu quy định từng năm từ 2015 đến nay

■ **SỐ 29 ÁN PHẨM: ĐỀ CHUẨN BỊ TRƯỚC CHO KHAI BÁO THUẾ 2022, DOANH NGHIỆP & LAO ĐỘNG CẦN BIẾT -CẨM NANG NHỮNG THU CHI CẦN LÀM TỪ NAY TỚI CUỐI NĂM**

1- Mua sắm trang bị cho nhân viên làm việc tại gia để giảm tiền thuế

Liệu doanh nghiệp có muốn nhân viên của mình làm việc tại nhà vào năm 2023 như năm nay không? Và nếu muốn thì có bắt buộc phải trang bị cho chủ doanh nghiệp và nhân viên làm việc tại nhà các phương tiện, dụng cụ hay không, như Computer, Laptop, máy tính bảng, máy in, máy Scanner, máy photocopy và các phần mềm đặc biệt khác?

■ **SỐ 30 ÁN PHẨM: GIẢI THÍCH, HƯỚNG DẪN TRÌNH TỰ THỦ TỤC HỒ SƠ XIN NHẬP QUỐC TỊCH ĐỨC**

1- Thời gian sống ở Đức bao lâu thì đủ điều kiện nhập quốc tịch?

Phải sống ở Đức lâu dài và hợp pháp từ 8 năm

Lâu dài có nghĩa không ngắt quãng giữa chừng và hiện tại đang cư trú ở Đức. Chặng hạn về nước sống quá 6 tháng mà không được Sở ngoại kiều chấp nhận. Hoặc nửa chừng bị ngắt quãng phải về nước sau đó đệ đơn tiếp mới được cấp giấy phép cư trú mới.

■ **SỐ 31 SANG ĐỨC LÀM VIỆC VÀ DU HỌC CẦN BIẾT: ĐẠO LUẬT NHẬP CƯ LAO ĐỘNG CHUYÊN NGÀNH MỚI HIỆU LỰC TỪ 01.11.2023**

Tổng cộng 5 phần: Thẻ xanh EU; Những thay đổi từ 11.2023; Việc làm đối với lao động phổ thông và lao động chuyên ngành; Việc làm của sinh viên và du học nghề; Những thay đổi tiếp theo từ đầu mùa hè năm 2024; Quy định riêng nhập cư lao động từ các nước Tây Balkan.

■ **SỐ 32 ÁN PHẨM: LUẬT ĐỨC MỚI VÀ SỬA ĐỔI CÓ HIỆU LỰC NĂM 2025**

Gồm 7 Phần với các Luật: Lương hưu; Tiền con; Phí bảo hiểm; Lương tối thiểu; Cước buru điện; Vé tàu; Nhãn mác TÜV; Bao bì nhựa; Mức thù lao tối thiểu trả cho học sinh học nghề 2025; Luật lao động bán thời gian: Lý do, số giờ, ngoại lệ về tiền lương tối thiểu, về khác biệt với lao động toàn phần; Luật lao động bán phần: Ngưỡng thu nhập; Phí an sinh; Lương hưu; Thuế thu nhập; Luật lao động bán thời gian, phần tiếp theo: Lương Giáng sinh, ngày lễ; Làm việc cho nhiều công ty; Ghi bảng thời gian làm việc ; Tăng thuế CO2 từ năm 2025; Thang bảng lương theo thỏa ước tập thể năm 2025; Đóng phí an sinh xã hội 2025.

■ **SỐ 33 SỔ TAY CÁC VĂN BẢN PHÁP LUẬT ĐỨC: HỆ THỐNG CÁC QUY PHẠM PHÁP LUẬT ĐÃ BAN HÀNH TỪ ĐẦU NĂM 2026**

Đến đầu năm 2026, nhiều bằng lái xe cũ sẽ phải đổi bằng mới. Quy định này áp dụng cho tất cả các bằng lái xe được cấp từ năm 1999 đến năm 2001. Những người thuộc diện trên cần liên hệ kịp thời với nơi cấp bằng lái xe tại nơi cư trú.